



*Charrue semi-porté  
mono-roue et charriot*





Cémentation des matrices de versoirs.

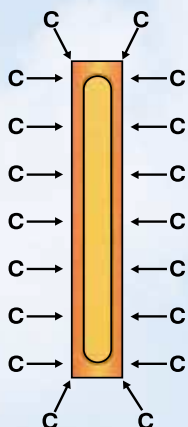
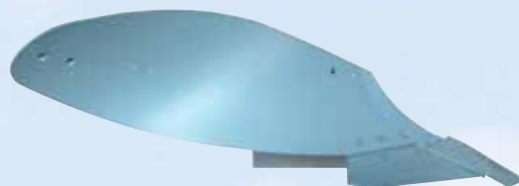


Schéma de la pénétration du carbone dans la surface de l'acier.



Corps XL de type Scandinave pour des raies larges à toutes les profondeurs.



Corps XLP pour les terres très collantes.



Corps XU pour un labour profond et une raie large.



Corps XC pour des terres collantes et abrasives.



Corps UC pour un agressif en 14°.

## Acier Traité

Nous appelons Överum Mucro l'acier traité thermiquement utilisé pour la fabrication de nos pièces d'usures. La matière première est sélectionnée avec soins car ensuite elle est traitée thermiquement selon les méthodes d'Överum. Les propriétés des versoirs découlent du taux de carbone dans l'acier de base.

Avant le formage, les matrices des versoirs passent 24 heures dans un four à cémentation. Le carbone pénètre la surface du versoir. Le traitement thermique donne à la surface du versoir à la fois dureté et résistance à l'abrasion. Dans le même temps la partie centrale du versoir conserve toute sa souplesse.

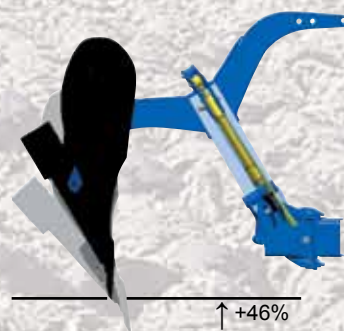
## Le corps de labour est le résultat d'une conception moderne et de méthodes de fabrication avancées

Le corps XL a de grandes performances quelles que soient les conditions de labour. La bande de labour est toujours retournée de façon progressive. Le galbe a été dessiné et calculé afin de réduire les efforts de traction, tout en laissant une raie conséquente pour le passage des pneumatiques de plus en plus large de tracteurs.

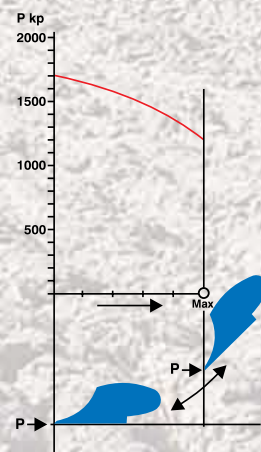
Les formes simples ainsi qu'une astucieuse conception donnent des pièces économiques avec un coût d'entretien réduit.

## Sécurité hydraulique

Le corps de labour des charrues Överum a un dégagement vertical de 50 cm permettant ainsi de labourer en présence de rochet tout en protégeant l'ensemble tracteur/charrue. Le déclenchement hydraulique de la sécurité est facilement réglable en fonction du terrain. La pression dans le circuit de la sécurité est réglable depuis le tracteur afin de s'adapter facilement et en souplesse aux conditions de travail. Une pression basse est utilisée en terres légères, procurant une plus grande souplesse de fonctionnement. A l'inverse, une pression élevée évite tout effet de pianotage mêmes dans des terres très dures. La résistance au déclenchement est à son maximum lorsque la pointe est en position travaille. Par la suite, elle diminue progressivement lors de l'effacement devant l'obstacle.



Sécurité hydraulique - dégagement vertical de 50cm.





CVL 6975H. La poutre latérale est placée de manière à améliorer le dégagement.

## Charrue semi-porté mono-roue

Överum propose une gamme de charrues semi-portées mono-roues allant de 5 à 8 corps.

Elle se divise en 3 modèles, CVL, DVL et VF-EVL. Ces gammes ont pour point commun un châssis robuste et un grand dégagement.

Une roue arrière à profil agraire contrôle la profondeur de travail, son implantation permet d'évoluer dans les conditions les plus difficiles sans bourrage.

Compact, centre de gravité bas, et une répartition de poids idéale font de ces charrues des machines sécurisantes lors des déplacements routiers ou des manœuvres.

### Överum CVL

La gamme CVL présente l'avantage de nécessiter d'une puissance de relevage réduite d'1/3 comparé à une charrue équivalente.

En fonction des conditions de travail, la largeur de travail est facilement réglable en 14, 16 ou 18 pouces. Le réglage de première raie est hydraulique afin de réduire facilement les efforts latéraux et de s'adapter facilement aux tracteurs ou à la largeur de travail. Cela facilite aussi les finitions dans les pointes des parcelles.

La roue large et de grand diamètre assure une profondeur de travail constante et peut évoluer sans difficulté dans les conditions les plus difficiles. Un vérin hydraulique de mise en ligne permet de faciliter les manœuvres et de garder la roue parallèle au labour.

2 distributeurs doubles effets et 1 simple effet sont nécessaires pour commander toutes les fonctions des charrues CVL.

En position transport la hauteur du premier corps peut être modifiée par le vérin de déport.

La séquence de retournement se fait grâce à un même distributeur double effets. Le système de sécurité non-stop hydraulique est très facilement réglable à l'aide d'un distributeur simple effet. Il n'y a pas besoin d'outillage pour effectuer le réglage, un simple vanne verrouille la pression. Il permet ainsi de modifier la pression en fonction des types de sols et des conditions de travail.

Sur la version sécurité boulon, le remplacement ce ceux-ci est très aisé. Sur la version sécurité boulon, le remplacement ce ceux-ci est très aisé.



Largeur réglable en 14.16 ou 18 pouces.



Vérin de déport latéral hydraulique de série.



Attelage intégré.



Toutes les torsions latérales sont réduites sur les charrues Överum.



La roue large procure peu de résistance, ici avec sont vérins.

Caractéristique technique	Nbre de corps	Largeur de travail en cm	Poids en KG*	Dégagement entre pointe, cm	Dégagement sous châssis, cm	Nbre de coudre circulaire possible	Puissance de traction requise (hp)	Dimension de roue
CVL 5975 H	5	175-225	1900	90	75	5	80-150 (60-110)	400x22.5
CVL 6975 H	6	210-270	2150	90	75	6	90-180 (65-130)	
CVL 5975 F	5	175-225	1700	90	75	1	80-150 (60-110)	
CVL 6975 F	6	210-270	1850	90	75	1	90-180 (65-130)	

\*Equipé d'une paire de coudre circulaire et de coutres incorporés.



DVL 61080H, Compacte et stable au transport.

## Överum DVL

La gamme DVL offre un châssis de forte section, elle est conçue pour les tracteurs jusqu'à 250ch et les travaux en conditions très difficiles. Elle est facilement réglable mécaniquement en 16, 18 et 20 pouces, le réglage du déport latéral est hydraulique.

Un dégagement entre pointe de 100cm et sous châssis de 80cm en font des charrues capables de travailler dans les conditions les plus difficiles.

De plus le travail des rasettes en est qu'amélioré.

La roue large et de grand diamètre assure une profondeur de travail constante et peut évoluer sans difficulté dans les conditions les plus difficiles. Un vérin hydraulique de mise en ligne permet de faciliter les manœuvres et de garder la roue parallèle au labour.

2 distributeurs doubles effets et 1 simple effet sont nécessaires pour commander toutes les fonctions des charrues DVL.

En position transport la hauteur du premier corps peut être modifiée par le vérin de déport.

La séquence de retournement se fait grâce à un même distributeur double effets.

Les DVL sont toutes équipées d'un accumulateur de pression supplémentaire pour une précision accrue et un actionnement plus souple. Cela permet de réduire les efforts sur le corps mais aussi les remontés de pierres.

La pression de fonctionnement est facilement réglable pour s'adapter à tous les sols et toutes les conditions de travail.

Sur la version sécurité boulon, le remplacement ce ceux-ci est très aisé.



La poutre secondaire autorise un grand dégagement.



Conception de châssis offre un dégagement optimal.



La roue large procure peu de résistance, avec sont vérins.



Age et système non-stop conçu pour un usage intensif.



Attelage intégré

Caractéristique technique	Nbre de corps	Largeur de travail en cm	Poids en KG*	Dégagement entre pointe, cm	Dégagement sous châssis, cm	Nbre de coudre circulaire possible	Puissance de traction requise (hp)	Dimension de roue
DVL 61080 H	6	240-300	2950	100	80	6	120-220 (90-160)	420/70 R24
DVL 71080 H	7	280-350	3150	100	80	7	140-250 (100-185)	
DVL 81080 H	8	320-400	3350	100	80	8	150-250 (110-185)	
DVL 61080 F	6	240-300	2700	100	80	1	120-220 (90-160)	
DVL 71080 F	7	280-350	2850	100	80	1	140-250 (100-185)	
DVL 81080 F	8	320-400	3000	100	80	1	150-250 (110-185)	

\*Equipé d'une paire de coudre circulaire et de coudres incorporés



Vari Flex EVL 7180H muni d'un vérin de déport hydraulique.

## Överum Vari Flex EVL

### Mono-roue et largeur variable hydraulique

Överum propose une nouvelle gamme de charrue mono-roue dénommée Vari Flex EVL.

Cette gamme lourde propose des charrues réversibles pour des tracteurs jusqu'à 350 ch, allant de 6 à 8 corps.

Elle dispose du système de variation de la largeur hydraulique Överum permettant un réglage continu, même au travail, de la largeur de travail de 30 à 55cm.

Il présente l'avantage de pouvoir réaligner la raie de charrue dans les parcelles aux contours irréguliers ou lorsqu'il y a des obstacles en dedans.

Il est aussi plus facile de s'adapter aux conditions de travail et de réduire la puissance de traction nécessaire.



Roue arrière large pour une meilleure répartition du poids en conditions difficiles.

La Vari Flex EVL reprend la poutre et le système de variation déjà éprouvés de la gamme EX.

Ce système reçoit de nouvelles bagues d'usures de diamètres accrus réduisant ainsi l'effort, la puissance nécessaire et l'usure.

La demande en entretien est réduite au graissage des pivots.

Elles sont équipées en standard d'une large roue arrière (420/70R24) pour une grande portance. Il est, de plus, plus facile d'évoluer en condition difficile.



Dessin du Vari Flex très épuré pour une résistance minimale.

Caractéristique technique	Nbre de corps	Largeur de travaille en cm	Poids en KG*	Dégagement entre pointe, cm	Dégagement sous châssis, cm	Nbre de coudre circulaire possible	Puissance de traction requise (hp)	Dimension de roue
Vari Flex EVL 61080 H	6	180 - 330	3200	100	80	6	150-250 (110-190)	420/70 R24
Vari Flex EVL 71080 H	7	210 - 385	3450	100	80	7	175-300 (130-225)	
Vari Flex EVL 81080 H	8	240 - 440	3700	100	80	8	200-350 (150-270)	
Vari Flex EVL 61080 F	6	180 - 330	3000	100	80	6	150-250 (110-190)	
Vari Flex EVL 71080 F	7	210 - 385	3250	100	80	7	175-300 (130-225)	
Vari Flex EVL 81080 F	8	240 - 440	3500	100	80	8	200-350 (150-270)	

\*Équipé d'une paire de coudre circulaire et de coutres incorporés.



Överum CXL 61075H sécurité non-stop.

## Överum CXL, charrue charriot

La gamme Överum CXL propose des charrues charriots pour les tracteurs de puissances moyennes, jusqu'à 180 ch.

Offrant trois modèles de 6, 7 ou 8 corps, la largeur de travail est fixe (16 ou 18 pouces). Elles disposent d'une sécurité non-stop hydraulique.

Les CXL sont conçues à partir d'un châssis de CVL sur lequel un essieu est disposé à l'arrière et 2 ou 3 corps en fonction des modèles. Cette disposition permet d'avoir une bonne répartition de poids sur l'essieu. Le retournement de la charrue se fait en douceur.

Les Överum CXL restent des charrues compactes et faciles à manœuvrer. Lors du retournement le vérin d'alignement de l'essieu permet de diminuer le rayon de braquage.

De plus l'essieu placé près du tracteur diminue l'empâtement de l'ensemble.

La profondeur de travail se contrôle par l'avant, au milieu et l'arrière, cela implique un contrôle parfait même sur des sols vallonnés.



Au transport, la CXL garde un centre de gravité bas.



La conception de l'interface entre l'essieu et la charrue est simple. Une suspension sur le vérin de levage procure de la souplesse au transport.



La poutre arrière possède une suspension ressort surdimensionné afin de travail indépendamment de l'avant.



La roue arrière contrôle la profondeur des derniers corps.

Caractéristique technique	Nbre de corps	Largeur de travail en cm	Poids en KG*	Dégagement entre pointe, cm	Dégagement sous châssis, cm	Nbre de coute circulaire possible	Puissance de traction requise (hp)	Dimension de roue
CXL 61075 H	6 (4+2)	240/270	3050	100	75	6	110-140 (80-100)	400x22.5 et 7.00x12
CXL 71075 H	7 (4+3)	280/315	3250	100	75	7	130-160 (95-120)	
CXL 81075 H	8 (5+3)	320/360	3500	100	75	8	150-180 (110-130)	

\*Équipé d'une paire de coute circulaire et de coutes incorporés.



Överum DXL 81080H sécurité non-stop.

## Överum DXL, charrue charriot

La gamme lourde de charrues réversibles charriot Överum DXL convient aux fortes puissances jusqu'à 350ch. Elle propose une gamme allant de 7 à 10 corps avec des largeurs de travail pouvant être changée de 16, 18 ou 20 pouces.

Dimensionnée pour être utilisée dans les conditions les plus difficiles, elle dispose d'un grand dégagement. Des pneumatiques larges et de grands diamètres sont des atouts pour une grande stabilité et un meilleur contrôle de la profondeur de travail en toutes conditions.

Au travail, la DXL se comporte comme une charrue monoroue, la partie arrière est libre et se contrôle par la roue arrière.

En effet, la jonction entre l'avant et l'arrière est flexible laissant ainsi une liberté de mouvement aux corps arrière. Au travail, le contrôle de profondeur à l'avant par le relevage du tracteur, le milieu par l'essieu et la flexibilité de la jonction permet de relever ou baisser la charrue progressivement pour des fourrières plus nettes.

La mise en position transport de la charrue inclut un blocage hydraulique de la jonction entre l'avant et l'arrière. Le dessin du châssis donne un angle à l'arrière de la charrue, le centre de gravité reste bas.

Les DXL sont des charrues pour des labours dans la raie, il est ainsi possible de combiner avec une charrue frontale sans problème. La motricité du tracteur en est améliorée surtout en condition difficile.



Överum DXL 81075H, le déport hydraulique est standard. Le réglage de la largeur de travail reste aisé.



La poutre arrière possède une suspension hydraulique surdimensionnée afin de travail indépendamment de l'avant.



Age et système non-stop conçu pour un usage intensif.

Caractéristique technique	Nbre de corps	Largeur de travaille en cm	Poids en KG*	Dégagement entre pointe, cm	Dégagement sous châssis, cm	Nbre de coudre circulaire possible	Puissance de traction requise (hp)	Dimension de roue
DXL 71080 H	7 (4+3)	280-350	4400	100	80	7	150-250 (110-185)	400x26.5 et 10.00x12
DXL 81080 H	8 (5+3)	320-400	4800	100	80	8	160-280 (120-205)	
DXL 91080 H	9 (6+3)	360-450	5100	100	80	9	180-320 (130-235)	
DXL 101080 H	10 (6+4)	400-500	5400	100	80	10	200-350 (150-260)	

\*Equipé d'une paire de coudre circulaire et de coutres incorporés.

## Labour peu profond – Avec le corps Överum XL

Les charrues Överum ont une grande flexibilité d'utilisation car il est possible d'effectuer des labours profonds ou non. En effet, le corps XL peut aussi bien être utilisé pour effectuer un labour en surface juste avant le semis que pour un travail plus en profondeur pour enfouir d'importante quantité de végétation et aérer le sol dans les zones compactées.

Lors d'un labour superficiel il est donc possible de labourer sur une largeur plus importante et donc augmenter le débit de chantier. La seule différence avec un labour conventionnel, en dehors du réglage de la profondeur, est le fait que le talon de chaque corps doit être réglé plus bas. Ainsi il va plus bas dans la raie de labour et contre plus facilement l'effort latéral de la charrue.

L'avantage d'un travail superficiel est que la végétation et les résidus sont mélangés et enfouies dans un sol riche en oxygène pour une décomposition plus rapide. De plus le semis avec tous les types de semoirs est aisément réalisable par la présence d'un sol finement préparé.



## Accessoires



Rasettes EG pour une découpe large et peu profonde. Très bon travail en combinaison avec coudre circulaire et incorporé.



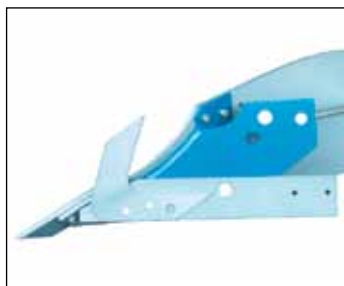
Rasettes EP, versoirs en plastique pour les terres collantes



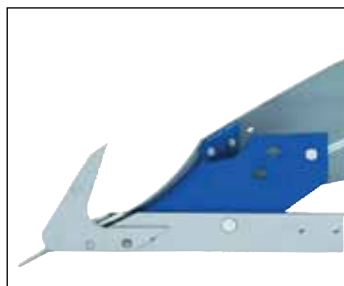
Rasettes EM, Pour labour en présence d'importante quantité de résidus. Excellent travail en combinaison avec coudre incorporés.



Déflecteur permettent un plus grand dégagement des pailles, Déconseillé en terre collante.



Coudre incorporé.



Coudre incorporé avancé améliore la qualité du labour en coupant le sol avant le retournement.



Coudre circulaire lisse avec ressort de sécurité.



Elargisseur de raie de labour.



**Kongskilde Howard France S.A.**

Avenue de la Coopération

Z.I. - B.P. 33

F-86202 Loudun, France

Tel: +33 5 4998 1840

Fax: +33 5 4998 9933

mail@hf.kongskilde.com

www.kongskilde.com